

VERBES + PRÉPOSITION + UN NOM OU UN PRONOM(FRANÇAIS / ESPAGNOL)

acercarse a	s'approcher de	il s'approcha du feu
acordarse de	se rappeler	je me rappelle ce visage
agradecer	remercier de	je te remercie de ton aide
"	remercier pour (choses concrètes)	je te remercie pour ton cadeau
amenazar con	menacer de	il l'a menacé de mort
apoyarse en	s'appuyer sur	ell s'appuya sur la table
apuntar a	viser	visé le cible
basarse en	se baser sur	sa thèse se base sur des arguments solides
bastar con	suffire de	il suffit de peu pour la faire rire
cambiar por	échanger contre	il échangea des timbres contre un vieux livre
codearse con	côtoyer	elle côtoie les riches
confiar en	faire confiance à	elle fait confiance à tout le monde
contar con	compter sur	je compte sur toi
contentarse con	se contenter de	je me contente de peu
convertirse en	devenir	il est devenu un personnage célèbre
chocar con	heurter	il heurta un arbre
creer en	croire à	je crois au progrès (mais on dit croire en Dieu)
dar a (lugar)	donner sur	la fenêtre donne sur la place
desembocar en	déboucher sur	la rue débouchait sur une place énorme
disparar a	tirer sur	le criminel a tiré sur l'agent
doler	avoir mal à	j'ai mal à la gorge
encapricharse de	s'enticher de	elle s'enticha de ce collier
encontrarse con	rencontrer	je l'ai rencontré dans la rue
entender algo de	comprendre qqch à qqch	je ne comprends rien à la politique
enterarse de	apprendre	j'ai appris la nouvelle en arrivant
enjuagar con	rincer à	je l'ai rincé à l'eau

escapar de	échapper à	il échappa à la mort
esperarse	s'attendre à	je ne m'attendais pas à cette réponse
faltar algo a alguien	manquer de	elle manque de patience
felicitar por	féliciter de	on l'a félicité pour son courage
funcionar con	marcher à	cela marche à l'électricité
huir de	fuir	elle fuyait la pauvreté
indignarse por	s'indigner de	je m'indigne de son attitude
interesarse por	s'intéresser à, être intéressé par	je m'intéresse au sport, je suis intéressé par le sport
lavar con	laver à	je l'ai lavé à l'eau froide
mezclarse en	se mêler de	ne te mêle pas de mes affaires
pensar en	penser à	je pense à toi tout le temps
preocuparse por	s'inquiéter de	je m'inquiète de ta santé
rezar por	prier pour	priez pour nous
sentarse en	s'asseoir sur	elle s'assit sur un banc
soñar con	rêver de (dormido) de-à (despierto)	je rêve d'un voyage en Afrique
sospechar de	soupçonner	on le soupçonné d'avoir volé un bijou
tener confianza en	faire confiance à	fais-moi confiance
tener cuidado on	faire attention à	fais attention à la marche
tocar	jouer de	elle jouait du violon
tomar por	prendre pour	il me prend pour un imbécile
visitar a alguien	rendre visite à qqn	je vais rendre visite à ma mère
votar a	voter pour	je voterai pour toi

VERBES + PRÉPOSITION + INFINITIF (FRANÇAIS / ESPAGNOL)

-

aceptar	accepter de	il a accepté de venir
aconsejar que - subjuntivo	conseiller de - infinitif	je te conseille de ne pas fumer
agradecer que - subjuntivo	remercier qqn de - infinitif passé	je te remercie de m'avoir aidé
amenazar con	menacer de	il menace de se suicider
arriesgarse a	risquer de	tu risques de perdre ton emploi
atreverse a	oser	je n'ose pas le dire
conseguir	réussir à	il a réussi à me convaincre
consentir en	consentir à	tu consens à partir?
contentarse con	se contenter de	je me contente de te voir
darse prisa en	se dépêcher de	dépêche-toi de partir
decidir	décider de	il décida de se marier
decir que - subjuntivo	dire de - infinitif	dis-lui de venir
desaconsejar	déconseiller de - infinitif	je te déconseille d'agir ainsi
divertirse - gerundio	s'amuser à - infinitif	je m'amuse à regarder les pasants
elegir	choisir de	il choisit de se taire
encargar que - subjuntivo	charger qqn de - infinitif	on m'a chargé de préparer le plat
estar de acuerdo en	être d'accord pour	on est d'accord pour te payer le voyage
estar obligado a	être obligé de	je suis obligé de partir
estar a punto de	faillir	j'ai failli tomber
exigir que - subjuntivo	exiger de	je t'exige de dire la vérité
impedir que - subjuntivo	empêcher de	cela m'empêche d'avancer
intentar	essayer de	je vais essayer de réparer le téléphone
lamentar	regretter de	je regrette d'être en retard
merecer	mériter de	cet élève mérite de réussir

negarse a	refuser de	elle refuse de le faire
olvidarse	oublier de	j'ai oublié de fermer à clé
pasar (tiempo) - gerundio	passer du temps à - infinitif	elle passe des heures à regarder la télé
pedir que - subjuntivo	demander de - infinitif	elle m'a demandé de l'accompagner
pedir perdón por	s'excuser de - infinitif passé	je m'excuse d'avoir dit cela
penser en	penser à	elle pense à partir loin d'ici
permitir que - subjuntivo	permettre de	je te permets de le faire
planear	envisager de	il envisage de faire un voyage
prohibir	interdire de, défendre de	je t'interdis/défends de fumer
prometer	promettre de	je te promets de t'écrire
proponer	proposer de	il m'a proposé d'aller dîner
quedarse - gerundio	rester à	elle est restée à attendre un appel
recomendar	recommander de	il m'a recommandé de maigrir
rogar que - subjuntivo	prier	je te prie de te taire
seguir - gerundio	continuer à- de	elle continue de travailler chez son père
soñar con	rêver de	je rêve de faire une croisière
sugerir	suggérer de	je l'ai suggéré de changer son attitude
suplicar	supplier de	il m'a supplié de l'aider
tardar (tiempo) en	mettre du temps pour	je mets dix minutes pour aller chez moi à pied
tener algo que	avoir qqch à	j'ai une chose à te dire
tener cuidado para no	faire attention de	fais attention de ne pas tomber
tener dificultad para	avoir du mal	j'ai du mal à partir
tener prisa por	être pressé de	je suis pressé d'arriver, mon père m'attend

--

verbe espagnol non pronominal	verbe français pronominal	exemple
aparcar	se garer	je me suis garé en face de chez toi
descansar	se reposer	je vais me reposer un peu
pasear	se promener, se balader	j'aime me promener à côté de la mer

verbe espagnol pronominal	verbe français non pronominal	exemple
caerse	tomber	fais attention, tu vas tomber
irse	partir	je pars dans une minute
morirse	mourir	elle est morte dans un accident
pareerse	ressembler à qqn	elle ressemble à son père
ponerse (ropa)	mettre	mets ton manteau, il fait froid
quedarse	rester	je reste, je n'ai pas envie de sortir
quitarse (ropa)	enlever, ôter	tu peux enlever ton manteau
reírse	rire, rigoler	on a bien ri, rigolé
volverse	devenir	il est devenu fou de rage